

# **УИСТЪН ХЮ ОДЪН 1 СЕПТЕМВРИ 1939**

Превод от английски: Александър Шурбанов, —

[chitanka.info](http://chitanka.info)

Седя в една от кръчмите  
на Фифти-секънд Стрийт  
уплашен и несигурен.  
Подлото време прогонва  
всички умни надежди.  
Страхът и гневът на вълни  
се плискат далече над светлите  
и затъмнени земи,  
заливат живота на всекиго.  
Противната смрад на смъртта  
мърси септемврийската вечер.

Прилежното знание може  
да ни разкрие какво  
беше това престъпление,  
дето от Лутер до Линц  
превърна културата в лудост,  
какво зло имаго създаде  
психопатичния бог.  
Аз съм стоустото зная,  
което се учи в училище:  
ако си патил от злото,  
зло направи за отплата.

Тукидид в своето изгнание  
узна какво назовават  
в речите демокрация  
и какво вършат тираните.  
Кухите думи, отправени  
към безразличния гроб,  
в книгата си разнищи.  
Прокудено просвещение,  
болка, превърната в навик,  
власт некадърна и мъка —  
всичко това се повтаря.

Във равнодушния въздух,  
в който небостъргачите  
високомерно прославят  
човека от колектива,  
езиците се надвикват  
с безсмислени оправдания.  
Но кой ще може за дълго  
да ликува в съня си?  
От огледалото гледат  
ликът на Империализма  
и на световната кривда.

Лицата, сбрани край бара,  
се вкопчват в днешния ден.  
Лампите трябва да светят,  
музиката — да свири.  
Всички условности бързат  
да разкрасят крепостта  
с домашна мебелировка,  
за да не видим къде сме —  
изгубени сред леса,  
сред призраците и мрака  
като деца изплашени.

Най-празнословните глупости,  
които крещят големците,  
са мъдрост, сравнени с мечтите ни.  
Туй, дете Нижински, лудият,  
някога писа за Дягилев,  
важи и за нас нормалните.  
Грехът, загнезден в костите  
на всяка жена или мъж,  
копнее за невъзможното —  
не за вселенска любов,  
а за любов на човек.

От мрака консервативен  
в етичния ни живот  
прииждат пътници с карти,  
със своя утринна клетва:  
„Не ще изменя на жена си.  
Ще работя по-съзнателно.“  
Събуждат се комендантите  
и продължават играта.  
Кой ще ги пусне на воля?  
Кой ще говори на глухите  
и вместо немите, кой?

Аз имам само гласа си  
срещу цял куп измами —  
измамата уж романтична  
в главите на чувствени париш,  
измамата на Властта,  
опряла покрив в небето.  
Не съществува Държава.  
Сам никой в света не живее.  
Гладът налага своето.  
Ако не ни се умира,  
ний трябва да се обичаме.

В нощта съвсем беззащитен  
нашият свят се спотайва,  
но пръснати в тъмнината,  
рой светлинки иронични  
бляскат — така Справедливите  
разменят своите послания.  
Дано и аз, като тях  
от Ерос и прах съставен  
и обсаден като замък  
от отрицание, лумна  
с един утвърждаващ пламък.

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.